



Nämnden Svenska rum

04.03.2021

Sammanträde

Tid 04.03.2021 kl. 17:30 - 18:48

Plats Elektroniskt Teams-sammanträde

Närvarande

Lönnqvist Bo	ordförande	
Meurman Kristian	medlem	
Ahjolinna Pia	ersättare	
Becker Emilia	medlem	
Grönholm Bo	medlem	
Gästrin Eva-Lena	medlem	
Helenius Jani	medlem	
Kalhari Veronica	ersättare	
Karlemo Pontus	medlem	
Kivilaakso-Wellmann Eva	medlem	
Korhonen Anna	medlem	
Krogius Edward	medlem	anlände kl. 18.01 § 22
Paatero Hanna	medlem	
Vuornos Henrik	representant för stadsstyrelsen	
Weurlander Hans	representant för ungdomsfullmäktige	
Jaakkola Tomas	representant för personalen	
Rinta-aho Harri	bildningsdirektör	
Högström Barbro	direktör för svenska bildningstjänster	
Ketonen Timo	ekonomi- och förvaltningsdirektör	
Hagman Katja L	ekonomisk sakkunnig	anlände kl. 17.40 § 22
Lanu Karolina	kommunikationsspecialist	
Pullinen Paula	förvaltningsplanerare, sekreterare	

Frånvarande Ahjolinna Alexander
Wenman Mikaela

Underskrifter

Bo Lönnqvist
ordförande

Paula Pullinen
sekreterare

Protokollet justerat och godkänt

Pontus Karlemo
protokolljusterare

Protokollet framlagt

Detta protokoll publicerades i det allmänna datanätet 09.03.2021

Ärenden

Paragraf	Bilaga	Rubrik	Sida
§ 20		Konstaterande av sammanträdets laglighet och beslutsförhet	5
§ 21		Val av protokolljusterare	6
§ 22	1	Godkännande av verksamhetsplanen för år 2021 för nämnden Svenska rum	7
§ 23		Beslut av tjänsteinnehavare och direktioner	12
§ 24		Beslut, brev och aktuella ärenden	14

§ 20

Konstaterande av sammanträdets laglighet och beslutsförhet

Beslut

Ordföranden konstaterade att sammanträdet är lagligen sammankallat och beslutsfört.

Redogörelse

Nämnden Svenska rum hade sammankallats genom en möteskallelse 25.2.2021. Kallelsen var undertecknad av nämndens ordförande och hade sänts till nämndens ledamöter och andra som har rätt att närvara. Föredragningslistan hade även sänts till ersättarna för kännedom.

(Enligt Esbo stads förvaltningsstadga del II, § 3 och § 10)

Esbo stad

Protokoll

5/15

Nämnden Svenska rum

§ 21

04.03.2021

§ 21

Val av protokolljusterare

Beslut

Pontus Karlemo utsågs att justera protokollet.

Esbo stad

Protokoll

6/15

Nämnden Svenska rum

§ 22

04.03.2021

5424/02.02.00/2020

Nämnden Svenska rum 04.03.2021 § 22

§ 22

Godkännande av verksamhetsplanen för år 2021 för nämnden Svenska rum

Beredning och upplysningar:

Penttinen Jukka

Hagman Katja L

Saloranta-Eriksson Outi

Stolt-Haglund Ida

fornamn.efternamn@esbo.fi

Växel 09 816 21

Förslag

Direktör för Svenska bildningstjänster Högström Barbro

Nämnden Svenska rum godkänner verksamhetsplanen för år 2021 enligt bilagan. Sektorn kan företa tekniska preciseringar.

Behandling

Ordförande understödd av Kivilaakso-Wellmann, Gästrin, Grönholm, Korhonen och Becker gjorde följande motförslag:

”Nämnden Svenska rum beslutar att eftermiddagsverksamhet för läsåret 2021-2022 erbjuds alla de elever i årskurs 2 som önskar delta i eftermiddagsverksamheten, under förutsättning att den finska grundläggande utbildningen erbjuder detsamma. Omfördelning av budgetmedel görs inom nämndens givna budgetram.

I övrigt godkänner nämnden Svenska rum verksamhetsplanen för år 2021 enligt bilagan. Sektorn kan företa tekniska preciseringar.

Nämnden Svenska rum noterar också att den finska nämnden (opetus- ja varhaiskasvatuslautakunta) 3.3.2021 gjort ett beslut där de föreslår en tilläggsbudget för gymnasieundervisningen, den grundläggande undervisningen samt eftermiddagsverksamheten. Nämnden Svenska rum poängterar att en möjlig tilläggsbudget måste fördelas jämnt över språkgrupperna och uppmanar därför bildningssektorn att i beredningen av tilläggsbudgetförslaget till stadsstyrelsen och fullmäktige att iakta detta och i förslaget föra in motsvarande tillägg för nämnden Svenska rums del. Uppskattningsvis är dessa summor 100 000 euro för

eftermiddagsverksamheten, 70 000 euro för gymnasieundervisningen och 300 000 euro för den grundläggande undervisningen.”

Efter avslutad diskussion frågade ordföranden om hans motförslag kan godkännas. Eftersom ingen motsatte sig det, konstaterade ordföranden att nämnden enhälligt godkänt motförslaget.

Föredraganden anmälde avvikande åsikt till den del av beslutet som avviker från beslutsförslaget.

Beslut

Nämnden Svenska rum beslutade att eftermiddagsverksamhet för läsåret 2021-2022 erbjuds alla de elever i årskurs 2 som önskar delta i eftermiddagsverksamheten, under förutsättning att den finska grundläggande utbildningen erbjuder detsamma. Omfördelning av budgetmedel görs inom nämndens givna budgetram.

I övrigt godkände nämnden Svenska rum verksamhetsplanen för år 2021 enligt bilagan. Sektorn kan företa tekniska preciseringar.

Nämnden Svenska rum noterade också att den finska utbildnings- och dagvårdsnämnden 3.3.2021 gjort ett beslut där de föreslår en tilläggsbudget för gymnasieundervisningen, den grundläggande undervisningen samt eftermiddagsverksamheten. Nämnden Svenska rum poängterar att en möjlig tilläggsbudget måste fördelas jämnt över språkgrupperna och uppmanar därför bildningssektorn att i beredningen av tilläggsbudgetförslaget till stadsstyrelsen och fullmäktige att iakttä detta och i förslaget föra in motsvarande tillägg för nämnden Svenska rums del. Uppskattningsvis är dessa summor 100 000 euro för eftermiddagsverksamheten, 70 000 euro för gymnasieundervisningen och 300 000 euro för den grundläggande undervisningen.

Föredraganden anmälde avvikande åsikt till den del av beslutet som avviker från beslutsförslaget.

Redogörelse

Fullmäktige beslutade om budgeten för 2021 och ekonomiplanen 2022-2023 på sitt möte 3.12.2020. Budgeten och planen förverkligar Ett ekonomiskt hållbart Esbo – produktivitets och anpassningsprogrammets alla nivåer, mål och åtgärder.

Budgeten är uppgjord på verksamhetsplannivå. I verksamhetsplanen har beaktats de inbesparingar i administrativa utgifter och rese-, övernattnings-, närings- och seminarieutgifter som man beslutade om i samband med budgetförhandlingarna.

Nämnderna samt sektorernas och resultatenheternas direktörer ska se till att resultatmålen nås inom ramen för anslagen så att budgeten inte behöver ändras. I detta syfte ska verksamhetsplanerna vid behov justeras.

Eventuella behov av justeringar av sådana anslag, inkomstbudgetar eller mål som är bindande i förhållande till fullmäktige ska meddelas koncernförvaltningens finansierings- och ekonomienhet så snart avvikelser iakttas.

De anslag som under budgetåret behöver överföras mellan uppgiftsområden (tresiffrig nivå) ska föreläggas nämnderna.

Bindande anvisningar

Stadsstyrelsen får göra sådana överföringar mellan driftsekonomi- och investeringsdelen som krävs enligt bokföringslagen. Överföringarna gäller bland annat fördelning mellan årsreparations- och renoveringsanslag, avskrivningsbara anskaffningar såsom maskiner och inventarier och IKT-system.

Ifall en verksamhet får en betydande utomstående finansiering, som inte antecknats som inkomst i budgeten, kan verksamheten efter beslut av stadsstyrelsen öka utgifterna med detta belopp. Budgetens inkomster ska ökas med motsvarande belopp.

Sektordirektörerna får överföra smärre anslag mellan de bindande anslagen inom sektorn för att trygga uppnåendet av resultatmålen i Berättelsen om Esbo, om detta inte ger upphov till behov av tilläggsanslag. Sektordirektörerna kan under motsvarande förutsättningar överföra anslag inom sektorn på grund av omorganisering av verksamheten.

Alla ändringar i budgeten bereds i samarbete med koncernförvaltningens enhet för finansiering och ekonomi.

Den av fullmäktige godkända budgeten och ekonomiplanen binder stadens sektorer, organ och resultatenheter. Bindande i förhållande till fullmäktige är resultatmålen för år 2021 som bygger på målen i Berättelsen om Esbo, de bindande resultatmålen för affärsverken samt de ovan uppräknade anslag, inkomstbudgetar, nettobundna enheters verksamhetsbidrag.

Driftsbudgetens bindande nivå inom bildningssektorn är nämndnivå förutom för kulturens nettobudgeterade enhet, där verksamhetsbidraget är den bindande nivån.

Nämnderna ska se till att stadens inkomster debiteras enligt gällande avtal och anvisningar.

Den som beviljar understöd ska i förväg utreda den mottagande sammanslutningens ekonomiska ställning och följa upp användningen av

understödet. Förhållandet mellan självfinansieringsandelen och understödet ska ägnas uppmärksamhet. Understöd ska inte beviljas sammanslutningar med så dålig ekonomi att förutsättningar saknas för en fortsatt verksamhet eller för genomförande av det som understödet är avsett för.

Stora understöd ska utbetalas i flera poster under räkenskapsperioden. Investeringsbudgetens bindande nivå är den tvåsiffriga tillgångsklassen. Anslagen reserverade för inredning av nya och renoverade byggnader är bindande på nämndnivå.

Uppföljning av budgeten

Med uppföljning av resultatmålen, anslagen, inkomsterna och verksamheten ges beslutsfattarna samt de som ansvarar för verksamhetsledningen på olika nivåer tillräcklig och uppdaterad information om hur målen nåtts, anslagen räckt till och inkomsterna influerar. Uppföljningen ska ge tillräcklig grund för korrigerande åtgärder.

Budgetutfallet följs av tjänsteinnehavare, sektorerna, nämnderna, direktionerna, stadsstyrelsen och fullmäktige. Revisionsnämnden följer och bedömer hur de resultatmål för verksamheten och ekonomin som avses i kommunallagen uppnås och om verksamheten är ändamålsenlig.

Kommunallagen förutsätter att avvikelser i budgetens bindande anslag, inkomstbudgetar och mål för verksamheten och ekonomin föreläggs fullmäktige för behandling under räkenskapsperioden. Om anslagen och målen i budgeten är oförenliga, ska organet och sektorn i fråga bereda ett förslag till ändring av anslaget eller målet. Kända ändringar ska beredas så att fullmäktige hinner behandla dem i förväg och före räkenskapsperiodens slut.

Nämnderna rapporterar om läget i sitt uppgiftsområde i slutet av april, juli och oktober. I rapporterna behandlas också nödvändiga korrigerande åtgärder. Utöver dessa rapporter ska nämnderna regelbundet behandla utvecklingen och utfallet av anslag och inkomster, resultatmål och verksamheter som väsentligen påverkar dem. Rapporterna föreläggs nämnderna som separata ärenden.

Uppföljning av Esbostrategin

I Berättelsen om Esbo har stadens vision, verksamhetsidé, strategiska mål och mål för fullmäktigeperioden definierats. På basis av Berättelsen om Esbo godkänner fullmäktige i samband med ekonomiplanen de i kommunallagen avsedda resultatmålen gällande verksamheten och ekonomin för budgetåret.

Esbo stad

Protokoll

10/15

Nämnden Svenska rum

§ 22

04.03.2021

Beslutshistoria

Bilagor

- 1 Verksamhetsplan 2021

Tilläggsmaterial

Fördelningen av förhandlingsresultatets inbesparingar mellan resultatenheterna i bildningssektorn för att minska på administrativa utgifter och rese-, övernattnings-, närings- och seminarieutgifter

§ 23

Beslut av tjänsteinnehavare och direktioner**Förslag**

Direktör för svenska bildningstjänster Barbro Högström:

Nämnden Svenska rum beslutar enligt kommunallagen 92 § att inte ta upp nedannämnda beslut till behandling:

Direktör för Svenska bildningstjänster**Ekonomiärenden**

19.02.2021 § 1

Ansökan om understöd för personalutbildning för undervisningsväsendet och småbarnspedagogiken 2021 från Utbildningsstyrelsen

Personalärenden

19.02.2021 § 8

Lektor i gymnastik i grundskolan, anställning i fast tjänst, 803954, skolan där tjänsten är lokaliserad då tjänsteförhållandet inleds: Mattlidens skola. Tjänsten är lokaliserad i resultatenheten Svenska bildningstjänster, arbetsnummer ESPOO-03-2907-20

19.02.2021 § 9

Lärare för språk- och kulturgrupper, anställning i tjänsteförhållande tills vidare, tjänsten är lokaliserad i resultatenheten Svenska bildningstjänster, arbetsnummer ESPOO-03-11-21

19.02.2021 § 10

Timlärare i engelska i grundskolan, anställning i tjänsteförhållande tills vidare, skolan där tjänsten är lokaliserad då tjänsteförhållandet inleds Storängens skola. Tjänsten är lokaliserad i resultatenheten Svenska bildningstjänster, arbetsnummer ESPOO-03-2814-20

19.02.2021 § 11

Klasslärare, anställning i fast tjänst, vakansnummer 800943, skolan där tjänsten är lokaliserad då tjänsteförhållandet inleds Mattlidens skola. Tjänsten är lokaliserad i resultatenheten Svenska bildningstjänster, arbetsnummer ESPOO-03-2906-20

19.02.2021 § 12

Klasslärare, anställning i fast tjänst, vakansnummer 801073, skolan där tjänsten är lokaliserad då tjänsteförhållandet inleds Mattlidens skola. Tjänsten är lokaliserad i resultatenheten Svenska bildningstjänster, arbetsnummer ESPOO-03-2906-20

Esbo stad

Protokoll

12/15

Nämnden Svenska rum

§ 23

04.03.2021

19.02.2021 § 13

Klasslärare, anställning i fast tjänst, 800948, skolan där tjänsten är lokaliserad då tjänsteförhållandet inleds Mattlidens skola. Tjänsten är lokaliserad i resultatenheten Svenska bildningstjänster, arbetsnummer ESPOO-03-2906-20

Förvaltningschef

Allmänna ärenden

23.02.2021 § 1

Beslut om servicesedelproducent inom småbarnspedagogiken

Rektor, Storängens skola

Personalärenden

04.03.2021 § 2

Speciallärare, anställning i tjänsteförhållande för viss tid, skolan där tjänsten är lokaliserad då tjänsteförhållandet inleds Storängens skola. Tjänsten är lokaliserad i resultatenheten Svenska bildningstjänster, arbetsnummer ESPOO-03-163-21

Beslut

Nämnden Svenska rum

Förslaget godkändes enhälligt.

Esbo stad

Protokoll

13/15

Nämnden Svenska rum

§ 24

04.03.2021

1798/00.02.01/2021

Nämnden Svenska rum 04.03.2021 § 24

§ 24

Beslut, brev och aktuella ärenden

Beredning och upplysningar:
Pullinen Paula

fornamn.efternamn@esbo.fi
Växel 09 816 21

Förslag

Direktör för Svenska bildningstjänster Högström Barbro

Nämnden Svenska rum antecknar för kännedom följande hemställan som fullmäktige godkände 7.12.2020:

§ 172 Godkännande av budgeten för 2021 och ekonomiplanen (delvis bordlagt 3.12.2020)

Fullmäktige hemställer att de nettobudgeterade daghem som föräldraföreningarna driver, om de så önskar, ska få fortsätta med sina nuvarande avtal tills vidare, åtminstone i tre år, för att se hur sedelpraxisen som inleds fungerar.

Fullmäktige hemställer att resursernas tillräcklighet inom elev- och studerandevården följs upp särskilt noggrant år 2021 så att coronaepidemins inverkan på barn och unga vid behov kan bekämpas genom att förbättra tillgången till elevvården.

Fullmäktige hemställer att man utreder möjligheten att begära anbud på skolskjuts till två adresser för de elever som bor i Esbo på två olika adresser när skolskjutsarna upphandlas nästa gång.

Fullmäktige hemställer att Esbo stad utreder hur Esbo kunde påverka staten och möjliga andra aktörer så att verksamheten i Kelloseppäkoulu i Albergå kan tryggas i framtiden.

§ 173 Tredje delårsrapporten 2020 jämte åtgärder

Fullmäktige hemställer att man i delårsrapporten sektorsvis också granskar lokalhyrorna och kostnaderna för de lokaler som tagits ur bruk så länge som de inte har någon annan användning, det totala eftersläpandet inom reparationer och de uppsägnings- och exitkostnader som avtalen medför.

Esbo stad

Protokoll

14/15

Nämnden Svenska rum

§ 24

04.03.2021

Behandling

Beslut

Nämnden Svenska rum

Förslaget godkändes enhälligt.

Redogörelse

I Esbo stads förvaltningsstadga, del I Förtroendeorganen, 7 §
Fullmäktigeledamöternas motioner och budgetmotioner konstateras:

”De svar på motioner som fullmäktige godkänt och de hemställningar som fullmäktige gjort för svaren ska sändas för kännedom till de nämnder och enheter i stadskoncernen vilkas sektorer motionerna gäller. De godkända svaren med tillhörande hemställningar ska beaktas i beredningen av stadens verksamhetsplan och budget.”

Fullmäktiges protokoll 7.12.2020 kan som helhet läsas via [denna länk](#).

Beslutshistoria

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 20, § 21, § 22, § 23, § 24

Förbud mot ändringssökande

I ovan nämnda beslut som gäller endast beredning eller verkställighet får ändring inte sökas enligt 136 § i kommunallagen.